

ALCOBA - LUGAR

[לְשֵׁבָה - חֲרָר] - ταμειῖον - γαζοφυλάκιον - *cubiculum*]

CAPÍTULO 54.º

La alcoba es un lugar más reservado¹ que las restantes partes de la casa. Se utiliza para reposar tranquilamente, y, sobre todo, para dormir: **Te ruego, señor mío, yo y esta mujer vivíamos en una sola casa, y yo di a luz junto a ella en la alcoba**² (1Re 3,17). Sansón quería *entrar en la alcoba de la esposa* (cf. Jue 15,1); *Betsabé dirigió la palabra al rey David en la alcoba* (cf. 1Re 1,15); **Así, pues, Ester fue llevada a la alcoba**³ **del rey Asuero** (Est 2,16); *Subirán las ranas a la alcoba de tu lecho* (cf. Éx 7,28).

Pero el mismo lugar se considera idóneo para aquellas cosas que deseamos que no se sepan⁴. Así, José, separado de los hermanos y de la familia, *entrando en la alcoba, se echó a llorar* (cf. Gén 43,30); y a Sansón *le fueron colocadas trampas en la alcoba* (cf. Jue 16,12); **En tu pensamiento no denigres al rey, y en lo escondido de la alcoba no maldigas al rey** (Qo 10,20); *Meterás a Josafat, hijo de Nansi, en el interior de la alcoba* (cf. 2Re 9,2); *Lo que habláis en las alcobas se predicará en los tejados* (cf. Lc 12,3); y Yehosebá *escondió a Joás, siendo un niño, en la alcoba de los lechos* (cf. 2Crón 22,11).

Lugar muy adecuado es la alcoba para los que oran⁵ secretamente: Esdras **Fue a la alcoba de Yehojanán, hijo de Elyasib, y, entrando en ella, no comió pan ni bebió agua, pues lloraba por la rebeldía de los que habían venido de la cautividad** (Esd 10,6); **Cuando tú ores, entra en tu alcoba y, cerrada la puerta, ora a tu padre en lo escondido** (Mt 6,6).

La alcoba se tiene por lugar adecuado para quienes desean esconderse⁶ por miedo o debilidad de espíritu. *La alcoba dentro de la alcoba* es muestra de un temor aún mayor, como está escrito: **Ve, pueblo mío, entra en tus alcobas, cierra la puerta tras de ti, escóndete un poco** (Is 26,20); **Así, Ben Hadad, huyendo, entró en la ciudad, en la alcoba, que estaba dentro de la alcoba** (1Re 20,30); **Lo habrás de ver en aquel día, cuando entres en alcoba dentro de la alcoba, para esconderte** (1Re 22,25).

Compartir la alcoba indica también un vínculo muy fuerte y un amor muy grande: **Encontré al que ama mi alma; lo agarré y no lo soltaré hasta no hacerlo entrar en la casa de mi madre, en la alcoba de la que me engendró** (Ct 3,4).

CUBIL O LECHO - LUGAR

[יְצוּעַ - מִטָּה - עֲרֶשׂ - חֲרָר - חֵר - מְעוֹן - נֹוּה - מְעִנָּה] - μάνδρα - ἑπαυλις - ταφή - νοσσιά - κοίτη - κοιτών - κλίνης - στρωμνή - *cubile - lectus*]

CAPÍTULO 55.º

También el cubil, o el lecho, se prepara para conciliar el sueño⁷: **El lebrato, plebe sin poder, que pone en la roca su cubil** (Prov 30,26); **De los cubiles de los leones** (Ct 4,8); **Será cubil de serpientes**

¹Lugar reservado.

²[Hebr., בְּבֵית, *en casa*. También grg. ἐν οἴκῳ. Pero Vlg. ha traducido *in cubiculo*].

³[Ni hebr., ni grg. contienen el término *alcoba*, sólo latín: *ducta est itaque ad cubiculum regis Asueri*].

⁴Lugar secreto.

⁵Oración.

⁶Escondrijo.

⁷Sueño.

(Is 34,13); **Venga la paz, descanse en su lecho quien camina por línea recta** (Is 57,2); *El león llenó su cubil de rapiña* (cf. Nah 2,12); **Mis niños están en el lecho conmigo** (Lc 11,7).

El lecho marital⁸ y lecho meretricio se significan también con el nombre de *cubile*: **Sobre un monte alto y encumbrado has puesto tu lecho** (Is 57,7); **Ensanchaste tu lecho; estableciste con ellos un pacto** (Is 57,8); **Salga el esposo de su lecho** (Jl 2,16); **Nada de lechos e indecencias** (Rom 13,13); **Porque subiste al lecho de tu padre** (Gén 49,4); **Sabes, Señor, que detesto el lecho de los incircuncisos** (Est 14,21 [LXX]); **Y cuando vinieron a ella los hijos de Babilonia, al lecho de las ubres** (Ez 23,17).

El siguiente ejemplo, tomado de Ezequiel, se emplea por lugar secreto⁹: **¿Ves, hijo de hombre, lo que hacen los hijos de Israel, cada uno en las tinieblas, en lo escondido de su lecho?** (Ez 8,12) .

Se considera también, a causa del silencio y de lo recóndito de su emplazamiento, lugar adecuado para maquinaciones y deliberaciones¹⁰: **Sobre su lecho medita la iniquidad** (Sal 36,5); **Lo que decís en vuestros corazones y en vuestros lechos** (Sal 4,5); **¡Ay de los que pensáis lo que no vale, y obráis lo que es malo en vuestros lechos** (Miq 2,1).

Es también el lugar de los sueños: **Las visiones de tu cabeza en tu lecho** (Dan 2,28).

Por sepulcro o féretro¹¹ se usa también este término: **En medio de los muertos colocaron su lecho** (Ez 32,25). Resultado contrario a éstos significan los ejemplos que siguen, razón por la cual, se considera que producen un sentimiento de mayor gravedad aún: **Si digo: me consolará mi lecho; hablando conmigo mismo me aliviaré en mi cama** (Job 7,13).

Todo lo que se ha dicho sobre *cubile*, esto es, sueño y tranquilidad, conviene también a *lectus* y *lectulus*: **Él dormía sobre su lecho** (2Sam 4,7); **Si subo al lecho de mi descanso** (Sal 132,3); **Pongamos un lecho en la alcoba** (2Re 4,10); **Cuando el sueño cae sobre los hombres y duermen en el lecho** (Job 33,15).

Lugar de adulterios: **He aquí que yo la echo en el lecho, y a los que con ella adulteran**, etc. (Apc 2,22); **Maldito el que duerme con la mujer de su padre, y descubre el cobertor de su lecho** (Dt 27,20).

Lecho tiene también como nota la seguridad, y da mayor fuerza al sentido de la frase: **Cuánto más ahora que hombres malvados han matado a un hombre justo en su propia casa y sobre su lecho** (2Sam 4,11).

Lugar secreto¹² y más guardado de la casa, mínimamente penetrable y abierto: *Subirán las ranas a la alcoba de tu lecho* (cf. Éx 7,28).

El lecho es también lugar de los que están enfermos y arguye, alguna vez, enfermedad: **Traedme lo en el lecho, para matarlo** (1Sam 19,15); **El Señor lo sostendrá sobre el lecho de su dolor** (Sal 41,4); **Bañaré mi lecho cada noche** (Sal 6,7); **Llevaron al paralítico echado en un lecho** (Mt 9,2); **Se volvió hacia la cabecera del lecho** (Gén 47,31); **Échate sobre tu lecho, y simula enfermedad** (2Sam 13,5); **Del lecho sobre el que subiste, no te levantarás** (2Re 1,4.6.16).

Compartir el lecho significa sociedad¹³ y vida en común: **Estarán dos en un mismo lecho** (Lc 17,34). Con este significado tiene que ver el hecho de que el *hijo de la sunamita fuese colocado en el lecho del hombre de Dios* (cf. 2Re 4,32).

La materia de la que está fabricada el lecho es muestra también de esplendor y suntuosidad¹⁴: **Manzanas de oro en lechos de plata** (Prov 25,11); **Los que dormís en lechos de marfil** (Am 6,4); **Te**

⁸Tálamo.

⁹Lugar secreto.

¹⁰Deliberaciones.

¹¹Féretro.

¹²Lugar secreto.

¹³Sociedad.

¹⁴Suntuosidad.

sentaste en lecho hermosísimo (Ez 23,41).

Estar bajo el lecho es esconderse¹⁵: **¿Se enciende acaso una lucerna para ponerla bajo el modio o bajo el lecho?** (Mc 4,21).

El lecho es llamado, alguna vez, sepulcro¹⁶: **En las tinieblas he tendido mi lecho** (Job 17,13).

El siguiente ejemplo nos enseña que el lecho suele también conservarse como signo y recuerdo de alguna persona o gesta: **Porque sólo Og, rey de Basán, quedaba de la estirpe de los gigantes; se muestra su cama de hierro, que está en Rabá de los hijos de Amón, la cual tiene nueve codos de largo y cuatro codos de ancho, según el codo de un hombre** (Dt 3,11).

TORRE - LUGAR

[מגדל - מונן - πύργον - πυργοβάρις - *turris*]

CAPÍTULO 56.º

Una torre se construye tanto para seguridad¹⁷ y defensa, como para atalaya y ornamento, como está escrito: **Hagámonos una ciudad y una torre, cuyo vértice toque el cielo, y hagamos célebre nuestro nombre, antes de que nos dispersemos por toda la tierra** (Gén 11,4); **Cuando regrese yo victorioso, en paz, destruiré esta torre** (Jue 8,9); **Edificó una torre en medio de ella** (Is 5,2); **Abimelec, oyendo que todos los hombres de la torre de Siquem estaban reunidos juntos** (Jue 9,47); **Había una torre alta en medio de la ciudad, donde se refugiaron los hombres y las mujeres** (Jue 9,51); **Edificaremos estas ciudades, las rodearemos con muros, las robusteceremos con torres** (2Crón 14,6); **Torre de fortaleza frente al enemigo** (Sal 61,4); **Torre fortísima es el nombre del Señor** (Prov 18,10). *Mis pechos son torres* (cf. Ct 8,10).

Mediante las torres se indican¹⁸ también lugares determinados: **Fijó su tienda más allá de la torre del Rebaño** (Gén 35,21); **La santificaron hasta la torre de los cien codos** (Neh 3,1); **Desde la torre de Hananeel hasta la puerta de la Esquina** (Jer 31,38); **Desde la torre de Siene hasta los confines de Etiopía** (Ez 29,10).

Fuera de las ciudades suele construirse una torre apropiada para custodiar¹⁹, defender, vigilar²⁰ y dar avisos: **Edificaron los hijos de Israel lugares altos en todas sus ciudades, desde la torre de los centinelas hasta la ciudad amurallada** (2Re 17,9); **Derrotó a los filisteos hasta Gaza y todos sus confines, desde la torre de los centinelas hasta la ciudad amurallada** (2Re 18,8); **Jotam Edificó... en los bosques fortalezas y torres** (1Crón 27,4); **Contad sus torres** (Sal 48,13).

Repositorio de tesoros²¹, como está escrito: **El que estaba a cargo de los tesoros que estaban en los poblados, en las torres y en las ciudades era Jonatán, hijo de Uzzías** (1Crón 27,25); **Haya paz por tu poder, y abundancia en tus torres** (Sal 122,7).

¹⁵Esconderse.

¹⁶Sepulcro.

¹⁷Seguridad.

¹⁸Indicación.

¹⁹Custodia.

²⁰Vigilancia.

²¹Tesoro.